



District English Learner Advisory Committee – DELAC
WES Centro de passes / Parent Center Room /vía Zoom

Enlace de Zoom: <https://williams-k12-ca.zoom.us/j/81356081864?pwd=eW42aEM0d0hVL3NsVHhKOTBacTVwQT09>

Identificación de la reunión / Meeting ID: 813 5608 1864

Código / Passcode: 746194

29 de marzo, 2021 / March 29,2021

ORDEN DEL DIA

- I. Abrir sesión / Call to order @5:45pm
- II. Lista de asistencia / Roll Call
 - Patricia Salazar (WES) ☒ Erendida Rivera (WUES) ☒ Monica Saavedra (WHS)
 - ☒ Clara Zamora (WES) ☒ Mónica Vega-Mendoza, Enlace del Distrito WUSD
 - ☒ Rosa Meza Villaseñor, Administrador WUSD
 - Invitado/Guest:
 - ☒ Sr. Bill Cornelius, Superintendente Provisional WUSD
- III. Juramento a la Bandera / Pledge of Allegiance
- IV. Aprobación del Acta / Approval of Minutes
 - El acta de la reunión del DELAC del 8 de febrero de 2021 se entregó a los miembros junto con la invitación de Zoom previa a la reunión. La Sra. Vega-Mendoza proporcionó una copia adicional para la Sra. Rivera (asistencia presencial)
Minutes from February 8, 2021 meeting provided to members along with a Zoom invite prior to the meeting. Ms. Vega-Mendoza provided an additional copy for Mrs. Rivera (in-person attendance).
 - Clara Zamora mocionó la aprobación de las actas tal como fueron presentadas. Erendida Rivera apoya la moción.
Clara Zamora moved to approve minutes as presented. Erendida Rivera seconds the motion.
- V. Información o presentación / Information or Presentations
 - A. Informe del Enlace Migrante / Report of Migrant Liaison – Clara Zamora
 - Preparar un Plan de Aprendizaje Individualizado (ILP) para cada estudiante en el programa. La Sra. Zamora se comunica con cada familia para realizar una evaluación de las necesidades y proporciona remisiones para los servicios necesarios. El INA/ILP se realiza cada año durante los primeros 30 días escolares

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!

Preparing an Individual Learning Plan (ILP) for each student in the program. Mrs. Zamora contacts each family to conduct a needs assessment and provides referrals for needed services. The INA/ILP done every year within the first 30 days of school.

B. Actualización del proceso de la búsqueda del nuevo Superintendente / Updates of new Superintendent search – Rosa Villaseñor

- El 31 de marzo del 2021, durante la Junta Directiva Extraordinaria, el Consejo Escolar revisará la lista de solicitantes presentada. Se seleccionarán los 5-6 mejores candidatos que pasarán a la fase de entrevistas. Dichas entrevistas serán el 7 de abril de 2021. El 8 de abril de 2021 será utilizado en caso de que los candidatos necesiten una segunda entrevista.

March 31, 2021, during the Special Board meeting the School Board will be reviewing the list of applicants presented. The top 5-6 candidates selected to move forward to the interviews. The Interviews will be on April 7, 2021. April 8, 2021, used if candidates need a second interview.

VI. Informe de representantes / Representative Updates

A. WES- Clara Zamora

- La Sra. Zamora se disculpó de antemano por su informe. No se sentía bien el día de la reunión del ELAC y por ello sus notas son poco detalladas.
Mrs. Zamora apologized in advance for her report. She was not feeling well the day of the ELAC meeting and so her notes are not quite detailed.
- El Sr. González presentó el Plan de Aprendizaje Individualizado. Se proporcionará una traducción al español del informe.
Mr. Gonzalez presented the Individual Learning Plan. A Spanish translation of the report will be provided.
- También se compartió que la Conferencia CABE será por medio de ZOOM.
It was also shared that the CABE Conference will be via ZOOM.
- El ELAC también habló sobre la subvención del SIG
The ELAC also talked about the SIG grant.
- Durante la reunión también se compartieron las estrategias de SEAL. Estas estrategias, tales como el uso de canciones, permiten a los alumnos recordar los contenidos que están aprendiendo.
During the meeting, SEAL strategies were also shared. These strategies, such as using songs, help students remember what they are learning.

B. WUES- Erendida Rivera

- La Sra. Rivera compartió que Patricia Salazar es la presidenta y ella es la vicepresidenta.
Mrs. Rivera shared that Patricia Salazar is the president and she is the Vice President.
- Se informó al ayuntamiento de que se utilizaron 45.000 dólares para comprar libros. La escuela recibió una subvención de \$52,000 para comprar libros para la biblioteca.
The council informed that \$45,000 used to buy books. The school received a \$52,000 grant to buy books for the library.
- El puesto de bibliotecario sigue vacante. Se identificó un candidato al puesto en cuestión, pero el candidato deseaba más tiempo para su contratación.
The librarian position is still vacant. A candidate was identified but the person wanted more time.
- Los miembros del ELAC tuvieron una discusión sobre los apoyos que se están dando a los estudiantes cuyo desempeño es bueno. Se está prestando mucha atención a los estudiantes

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!

que están atrasados en matemáticas y artes del lenguaje. El Sr. González compartió al respecto que el sistema tiene un botón en el cual el estudiante puede hacer clic y le permite avanzar. The ELAC members discussed what supports were being given to students who are doing well. A lot of attention given to students who are behind in math and language arts. Mr. Gonzalez shared with them that the system had a button that the student could click that would allow them to move ahead.

- También se presentó información sobre los fondos del Título 1. Estos fondos son para los estudiantes aprendices de inglés.
Information about Title 1 funds was also presented. These funds are for English Language Learners.
- La reunión del ELAC WES concluyó sin terminar el orden del día porque estaba programado el inicio de la reunión del ELAC WUES. Ambos ELAC's se reunieron el mismo día. Los padres pidieron una reunión posterior para terminar el orden del día. Está prevista para el 31 de marzo de 2021 a las 3:30 pm
The ELAC WES meeting ended without finishing the agenda because the WUES ELAC meeting was scheduled to start. Both ELACs met the same day. Parents asked for a follow up meeting to finish the agenda scheduled for March 31, 2021 at 3:30pm.
- **El Superintendente informó al DELAC que los fondos para ampliar las horas de trabajo del técnico bibliotecario habían sido asegurados
** The Superintendent informed the DELAC that funds to extend the Library Tech's work hours had been secured.

C. WJSHS-Mónica Saavedra

- La Sra. Saavedra se abstuvo de presentar un informe debido a que estaba enferma y no asistió a las reuniones del ELAC
Ms. Saavedra did not have a report due to being ill and not attending the meetings.

VII. Pendientes Anteriores / Old Business

A. Encuesta Método de comunicación – Monica Vega-Mendoza 530-774-0003

- La Sra. Vega-Mendoza enviará una encuesta a los padres sobre el método de comunicación preferido. Será enviada por correo electrónico. Pide a los padres que la completen, dando su respuesta (a su preferencia)
Ms. Vega-Mendoza will be sending a survey to the parents regarding the method of preferred communication. She will send it via email. She asked the parents to complete it, giving their opinion (preference).
- La Sra. Rivera expresó por su parte que ella utiliza más el What's APP que su correo electrónico
Mrs. Rivera expressed that she used the What's APP more than her email.

VIII. Actualización del LCAP / LCAP Updates – Rosa Villaseñor

- Las actualizaciones del LCAP fueron presentadas por el Superintendente. El Sr. Cornelius compartió que está trabajando con la Asistente Superintendente de CCOE, María Arvizu-

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!

Espinoza en la preparación de las actualizaciones de 2 planes y en el desarrollo de las metas correspondientes al nuevo LCAP trienal. Estará trabajando en ello durante los meses de abril y mayo. Se encuentra trabajando para obtener retroalimentación de las partes interesadas sobre cómo trabajar con los estudiantes para alcanzar las metas propias del distrito

The LCAP updates are provided by the Superintendent. Mr. Cornelius shared that he is working with the CCOE Assistant Superintendent, Maria Arvizu-Espinoza to prepare the updates to 2 plans and develop the goals for the new 3-year LCAP. He will be working on it during April and May. He is working to get feedback from stakeholders on how to work with students to achieve the district goals.

- La Sra. Vega-Mendoza compartió la correspondencia electrónica traducida remitida al personal del distrito solicitando su aportación.

Ms. Vega-Mendoza shared the translated email correspondence sent to district staff asking for their input.

- Los padres solicitaron una copia del mensaje traducido al español. El Superintendente declaró que el mensaje se compartiría con todos los comités de padres, ELACs, MPACs, DELACs, y Consejos de Sitio.

Parents requested a copy of the Spanish translation of the message. The Superintendent stated that the message would be shared with all the parent committees, ELACs, MPAC, DELACs, and Site Councils.

IX. Nuevos Negocios / New Business

A. Función del comité / Committee Roles – Rosa Villaseñor

a. Taller - miércoles 25 de marzo, 2021/ Wednesday March 25, 2021 @ 4PM

- La Sra. Villasenor compartió que debido al cambio de fecha de la reunión del DELAC, la capacitación pasó. La Sra. Rivera expresó que el entrenamiento fue muy informativo y le gustaría que se ofreciera de nuevo, pero en español para que otros pudieran asistir también.

Ms. Villasenor shared that due to the date change for the DELAC meeting, the training had passed. Mrs. Rivera expressed that the training was very informative and would like to see it offered again, but in Spanish, so others could also attend.

A. ELPAC Asesoramiento, Reclasificación / ELPAC Testing, Reclassification

- La Sra. Villaseñor informo que el Departamento Educativo de California solicitó una exención al Departamento Federal Educativo. La exención pidió que los distritos estén exentos de administrar el CAASPP en esta primavera. Para Williams, normalmente se necesita una semana para cada nivel de grado para administrar la prueba. Teniendo en cuenta que sólo quedan dos meses de escuela, realmente minimizaría el tiempo de instrucción, especialmente para el nivel 7-12 debido a que acaban de regresar a las instalaciones por primera vez hace una semana.
- La Sra. Villasenor compartió que, si la exención es concedida, por parte del distrito se ha desarrollado un plan para abordar la modificación de los criterios de Reclasificación para

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!

reflejar los cambios. El criterio 3(b) ya está vigente para los estudiantes que se encuentran en los grados 9, 10 y 12, ya que ellos no toman el CAASPP. Si se concede la exención, el criterio 3(b) se extendería a los grados 3 a 12 durante este ciclo escolar. La Mesa Directiva escolar aprobaría esta medida. Aún está programado el proceso de revisión de los candidatos a la reclasificación al finalizar el ciclo escolar.

Mrs. Villasenor shared that if the waiver is granted the district has developed a plan to address to modify the Reclassification criteria to reflect the changes. Criteria 3(b) is already in place for students in 9th, 10th, and 12th grades, since they do not take the CAASPP. If the waiver were granted the 3(b) criteria option would be extended to grades 3-12 for this year. The school board would approve this. The Reclassification Candidate Review process is still scheduled to take place at the end of the school year.

B. Programas escolares de verano / Summer School Programs

- La Sra. Villasenor compartió que las Academias de Verano están aún en desarrollo. La mayoría de los programas de verano se llevarán a cabo de forma presencial. Los cursos del Woodland Community College y el programa Upward Bound se realizarán virtualmente. El personal y la administración están convencidos de que es muy importante que los estudiantes asistan presencialmente. Por lo tanto, no habrá un componente de aprendizaje a distancia. Se recomienda que las fechas sean del 7 de junio al 16 de julio de 2021. Los maestros han entregado una lista de estudiantes recomendados para los programas de verano a la administración. Al tener preguntas sobre la recomendación, los padres deben ponerse en contacto con el maestro del estudiante en cuestión. Más información vendrá. La información se publicará en cada una de las páginas web escolares.

Mrs. Villasenor shared that the Summer Academies are still being developed. Most of the summer programs will be held In-Person. The Woodland Community College courses and the Upward Bound program will be held virtually. Staff and administration believe that it is very important that students attend in person. There will not be a Distance Learning component. The recommended dates are June 7-July 16, 2021. Teachers have given administrators a list of students to be recommended for summer programs. Parents should contact their student's teachers if they have recommendation questions. More information will be coming. It will be posted on each of the school websites.

D. Confirmar junta de Abril – Repaso del Orden del Día de la Junta Directiva / Confirm April's meeting – Review of Board Agenda

X. Próxima junta / Next Meeting

- A. 12 de abril, 2021@5:30pm / April 12, 2021

XI. Temas para la próxima junta / Next Meetings Topics

- A. Junta Directiva Orden de preguntas / Board Meeting Order of Questions

B. Establecer Fechas para el nuevo ciclo escolar / Establish dates for new school year

- a. La Sra. Vega-Mendoza solicitó los temas del orden del día para las futuras reuniones. Los miembros lo solicitaron.

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!

Ms. Vega-Mendoza asked for agenda items for future meetings. Members requested:

- b. La retroalimentación obtenida fue entregada al Superintendente en relación al dinero adicional que recibirá el Distrito. Resultado de la aportación / necesidades de las 3 subvenciones.
The feedback results were provided to the Superintendent for the additional monies the District is receiving. Results of input / necessity of the three grants.
- c. Una actualización del proceso del desarrollo del nuevo LCAP trienal.
An update of the development process for the new 3-year LCAP.
- d. Una presentación para la capacitación de los comités similar a la que realizó la Sra. Arvizu-Espinoza. Se pidió que ella presentara la formación en español. Ya que, el entrenamiento que ella presentó inicialmente fue en inglés, desafortunadamente, los padres no estuvieron satisfechos con la traducción proporcionada. Los padres solicitaron la traducción de la Sra. Vega-Mendoza o que la misma fuera realizada en español.
A committee training presentation similar to what Mrs. Arvizu-Espinoza did. The request was made to have her do the training in Spanish. Since, the training she initially presented in English, unfortunately, parents were not satisfied with the translation provided. Parents requested Ms. Vega-Mendoza to translate or to have in Spanish.
- e. Formación sobre la función que desempeñan los padres, así como la función del consejo escolar y la forma en que ambos deben trabajar juntos.
Training on the role of parents, the role of the school board, and how they should work together.
- f. Se solicita que María Arvizu-Espinoza realice una capacitación sobre la función del funcionario dentro de cada comité y que la misma sea presentada en español.
Maria Arvizu-Espinoza do training on the officer's roles within each committee requested presentation in Spanish.
- g. Los padres solicitaron que la Asistente Superintendente de CCOE, María Arvizu-Espinoza, realizara una capacitación sobre la Ley Brown y la Ley Green en español.
CCOE Assistant Superintendent, Maria Arvizu-Espinoza, do a training on the Brown Act and the Green Act requested presentation in Spanish.

XII. Clausura / Adjournment @ 6:50 PM

XIII. Fechas previstas: 5/17/2021

Thank you for your commitment! ¡Gracias por tu compromiso!